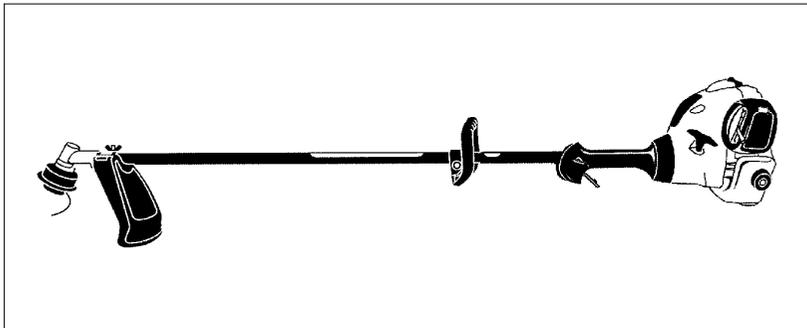




TrimMac ST+



GB

INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

DE

BETRIEBSANWEISUNG

WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

IT

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

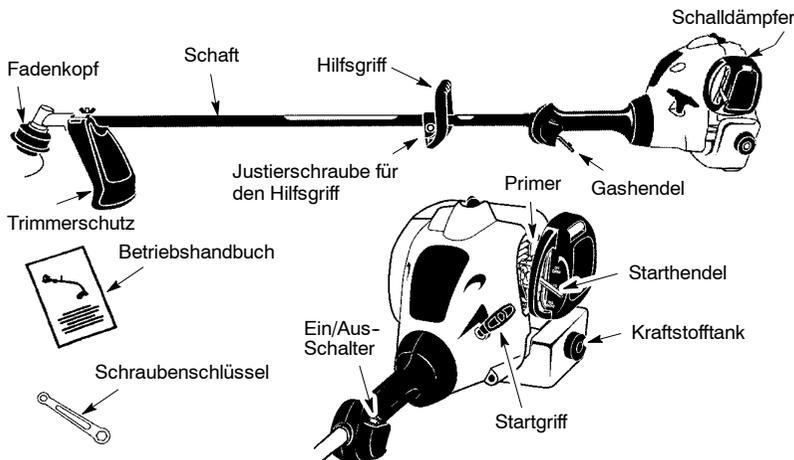
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Siete pregati di leggere attentamente queste istruzioni e prendere dimestichezza con il prodotto prima di usarlo. Mantenga queste istruzioni per riferimento futuro.

NL

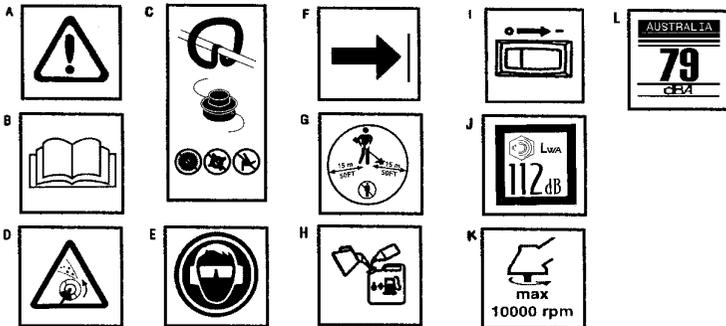
HANDLEIDING

BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze instructies zorgvuldig en wees er zeker van dat uze begrijpt alvorens de trimmer te gebruiken en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

BESCHREIBUNG DER GERÄTETEILE



ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



- A. **ACHTUNG!** Trimmer sind gefährlich! Unachtsamkeit oder unsachgemäße Verwendung können schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.
- B. Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Trimmers das Betriebshandbuch aufmerksam durch.
- C. Benutzen Sie das Gerät mit diesem Griff ausschließlich mit einem Fadenkopf. Verwenden Sie das Gerät mit diesem Griff niemals mit Grasschneideblatt, Dickichtmesser, oder Kreissägeblatt.
- D. **ACHTUNG!** Der Faden-Mähkopf kann Objekte mit Druck aufwirbeln. Sie können dadurch erblinden oder verletzt werden. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- E. Tragen Sie immer folgende Schutzkleidung:
Hörschutz
Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- F. Der Hilfsgriff darf nur unterhalb des Pfeils angebracht sein.
- G. Der Bediener des Geräts muß sicherstellen, daß während des Betriebs des Geräts alle Personen einen Mindestabstand von 15 Metern einhalten. Werden mehrere Geräte im gleichen Arbeitsbereich betrieben, muß ebenfalls ein Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern eingehalten werden.
- H. Verwenden Sie unverbleites oder qualitativ hochwertiges verbleites Benzin sowie Öl für Zweitaktmotoren in einem Mischungsverhältnis von 2,5%.
- I. EIN/AUS-Schalter
- J. Der gewährleistete Lärmpegel (gemäß 2000/14/EC)
- K. Höchstdrehzahl der Spindel, U/min
- L. Schalldruckpegel bei 7,5 Meter

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ ACHTUNG: Beachten Sie bei der Verwendung von Gartengeräten immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, um Feuergefahr und schwere Verletzungen zu vermeiden. Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen.

Dieses Gerät ist gefährlich! Der Bediener muß die nachfolgenden, auf dem Gerät und im Handbuch aufgeführten Anweisungen und Warnungen befolgen. Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Geräts das Betriebshandbuch sorgfältig durch! Sie sollten mit den Bedienelementen und der ordnungsgemäßen Handhabung des Geräts vertraut sein. Lassen Sie ausschließlich Erwachsene mit diesem Gerät arbeiten, die alle Betriebs- und Sicherheitshinweise auf dem Gerät und im Betriebshandbuch verstehen und auch befolgen. Geben Sie das Gerät niemals in die Hände von Kindern.

BETRIEBSHANDBUCH



SICHERHEITSHINWEISE AUF DEM GERÄT

⚠ GEFAHR: Verwenden Sie das Gerät niemals mit Schneideklängen, Draht oder Schlegeln. Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung als Faden-Trimmer konstruiert. Der Einsatz von anderem Zubehör oder Zusatzteilen erhöht die Verletzungsgefahr.



⚠ ACHTUNG: Der Faden-Mähkopf kann Objekte mit Druck aufwirbeln. Sie und andere Personen können dadurch erblinden oder verletzt werden. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Beinschützer. Passen Sie auf, daß keine Körperteile mit dem rotierenden Trimmfaden in Berührung geraten.



Sorgen Sie dafür, daß Kinder, Personen in unmittelbarer Nähe und Tiere einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern einhalten. Halten Sie das Gerät anderenfalls sofort an.

In Gefahrensituationen, die nicht in diesem Betriebshandbuch behandelt sind, sollten Sie mit besonderer Vorsicht und nach eigenem Ermessen vorgehen. Falls Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BEDIENER

⚠ ACHTUNG: Diese Maschine erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr für schwere oder tödliche Verletzungen auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

- Tragen Sie die richtige Arbeitskleidung. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät oder bei Wartungsarbeiten immer eine Schutzbrille oder einen ähnlichen Augenschutz (eine Schutzbrille ist erhältlich). Der Augenschutz sollte die Aufschrift Z87 tragen.
- Tragen Sie immer eine Gesichts- oder Staubmaske, wenn es beim Einsatz des Geräts staubt.
- Tragen Sie immer eine lange Hose aus schwerem Stoff, ein langärmeliges Hemd, Stiefel und Handschuhe. Das Tragen eines Sicherheitsbeinschutzes wird empfohlen.
- Tragen Sie immer einen Fußschutz. Setzen Sie das Gerät nicht ein, wenn Sie barfuß sind oder Sandalen tragen. Halten Sie sich vom rotierenden Trimmfaden.
- Binden Sie übershulterlanges Haar zusammen. Sichern oder entfernen Sie locker sitzende Kleidung oder Kleidung mit herabhängenden Bändern, Trägern, Quasten usw. Diese können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Vollständige Kleidung schützt auch vor Schnittgut und Giftpflanzen, die vom rotierenden Trimmfaden aufgewirbelt werden.
- Bedienen Sie das Gerät nur im wachen Zustand. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie müde, krank, verärgert oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten sind. Führen Sie die Arbeit aufmerksam durch und benutzen Sie den guten Menschenverstand.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Der Katalysator-schalldämpfer ist bei Betrieb und auch noch nach dem Ausschalten sehr heiß. Dies gilt auch für den Leerlaufbetrieb. Berühren kann zu Verbrennungen führen. Achten Sie auf die Feuergefahr!
- Starten Sie das Gerät niemals in geschlossenen Räumen oder Gebäuden. Das Einatmen von Schalldämpfer kann tödlich sein.
- Halten Sie die Griffe frei von Öl und Treibstoff.

GERÄTESICHERHEIT / WARTUNGSHINWEISE

- Mit Ausnahme von Vergasereinstellungen muß der Zündkerzenstecker abgezogen sein, bevor Sie mit der Wartung des Geräts beginnen.
- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf beschädigte oder gelockerte Teile, und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus. Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf einen undichten Kraftstofftank, und nehmen Sie gegebenenfalls die notwendigen Reparaturen vor. Warten Sie das Gerät regelmäßig.
- Tauschen Sie angeschlagene, abgebrochene, defekte oder anderweitig beschädigte Trimmkopfteile vor Inbetriebnahme des Geräts aus.
- Warten Sie das Gerät gemäß den empfohlenen Verfahren. Achten Sie auf die richtige Länge des Schneidfadens.
- Verwenden Sie nur den Faden der Marke McCulloch mit einem Durchmesser von 2 mm. Verwenden Sie niemals Draht, Seil, Schnur usw.
- Installieren Sie die erforderliche Trimmerschutz korrekt, bevor Sie das Gerät einsetzen. Verwenden Sie nur den spezifizierten Fadenkopf; achten Sie darauf, dass er richtig installiert und sicher befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, daß das Gerät entsprechend der Anleitung in diesem Betriebsbuch zusammengebaut ist.
- Stützen Sie während der Einstellung des Vergasers das untere Geräteende ab, damit der Trimmfaden nicht mit Fremdoobjekten in Berührung kommt.
- Nehmen Sie Vergasereinstellungen mit großem Sicherheitsabstand zu anderen Personen vor.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör- und Ersatzteile, die von McCulloch empfohlen werden.
- Alle Instandhaltungs- und Wartungsarbeiten, die in dieser Anleitung nicht erläutert werden, sollten von einem autorisierten Händler durchgeführt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN UMGANG MIT TREIBSTOFF

- Das Mischen und Betanken von Treibstoff sollte stets im Freien erfolgen.
- Halten Sie sich von Funkenflug oder offenem Feuer fern.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Treibstoffbehälter.
- Beim Umgang mit Treibstoff oder während der Arbeit mit dem Gerät nicht rauchen. Ebensowenig Personen in unmittelbarer Umgebung rauchen lassen.
- Verschütten Sie nicht Kraftstoff oder Öl. Wischen Sie verschütteten Treibstoff auf.
- Starten Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mindestens 3 Meter vom Ort der Betankung entfernt haben.

- Schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie den Tankdeckel entfernen.
- Speichern Sie immer Benzin in einem Behälter, der für feuergefährliche Flüssigkeiten genehmigt wird.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM SCHNEIDEN



ACHTUNG: Überprüfen Sie zunächst das Gelände, bevor Sie das Gerät starten. Entfernen Sie Objekte (Steine, Glasscherben, Nägel, Draht u.ä.), da sie aufgewirbelt werden oder sich im Trimmfaden verfangen können. Feste Objekte können den Trimmkopf beschädigen und aufgewirbelt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Trimmen, Mähen und Sensen. Setzen Sie es nicht zum Schneiden von Kanten, Stützen oder Schneiden von Hecken ein.
- Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand und Halt. Überstrecken Sie Ihren Körper nicht.
- Halten Sie mit allen Körperteilen Abstand von Schalldämpfer und Trimmfaden. Halten Sie den Motor niemals über Hüfthöhe. Ein heißer Schalldämpfer kann schwere Verbrennungen verursachen.
- Schneiden Sie von links nach rechts. Wenn auf der rechts Seite der Sicherheitsabdeckung geschnitten wird, fliegen Steine und Abfälle nicht in Richtung des Bedieners.
- Setzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht ein.
- Verwenden Sie es nur für die in dieser Betriebsanleitung erläuterten Arbeiten.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Lassen Sie den Motor abkühlen, und sichern Sie das Gerät, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank vor Lagerung oder Transport des Geräts. Verbrauchen Sie den Resttreibstoff, indem Sie den Motor starten und so lange laufen lassen, bis er von selbst ausgeht.
- Lagern Sie Gerät und Treibstoff an einem Ort, der sicher vor Funkenflug und offenem Feuer von Geräten wie Wassererhitzern, Elektromotoren, Schaltern, Öfen usw. ist.
- Lagern Sie das Gerät so, daß sich niemand versehentlich am Fadenschneider verletzen kann. Das Gerät kann am Schaft aufgehängt werden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Sichern Sie die Maschine während des Transports.

ZUSATZSHINWEIS: Bei Menschen mit Kreislaufstörungen und Neigung zu anomalen Schwellungen kann der längere Einsatz von benzinbetriebenen Geräten aufgrund von Vibrationen zu Schäden an Blutgefäßen und Nerven in Fingern, Händen und Gelenken führen. Der längere Einsatz bei kalter Witterung kann auch bei gesunden Personen Schäden an

den Blutgefäßen hervorrufen. Stellen Sie die Arbeit mit dem Gerät ein, und suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf, wenn Sie folgende Symptome bemerken: Taubheit, Schmerzen, Kraftlosigkeit, Veränderungen der Hautfarbe oder -textur, Gefühllosigkeit in Fingern, Händen

oder Gelenken. Ein Anti-Vibrationssystem bedeutet nicht, daß diese Symptome nicht auftreten können. Personen, die häufiger oder berufsbedingt mit benzinbetriebenen Geräten arbeiten, sollten ihren Gesundheitszustand und den Zustand des Geräts stets im Auge behalten.

MONTAGE

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, daß Ihr Gerät ordnungsgemäß montiert ist und alle Befestigungen gut festgezogen sind. Überprüfen Sie die Teile auf Beschädigungen hin. Setzen Sie beschädigte Teile nicht ein. Es ist normal, dass der Kraftstofffilter im leeren Kraftstofftank klappert.

Kraftstoff- oder Ölreste am Schalldämpfer sind aufgrund von Vergasereinstellungen und Tests des Herstellers normal.

EINSTELLEN DES GRIFFS

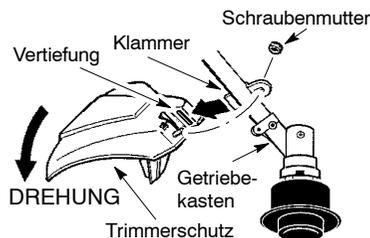
ACHTUNG: Bei Anpassung des Hilfsgriffs ist darauf zu achten, dass er zwischen dem Sicherheitsschild und der Marke oder dem Pfeil am Schaft befindet.

1. Lösen Sie die Flügelschraube oder die Kunststoffklappe auf dem Griff.
2. Drehen Sie den Griff senkrecht nach oben Position; ziehen Sie die Flügelschraube wieder an.

INSTALLIEREN DER TRIMMERSCHUTZ

ACHTUNG: Die Trimmerschutz muß ordnungsgemäß angebracht werden. Er bietet teilweise Schutz vor eventuell aufgewirbelten Objekten und ist mit einem Fadenschneider ausgestattet, der überschüssigen Faden abschneidet. Dieser Fadenschneider (an der Unterseite der Trimmerschutz) ist sehr scharf und könnte Sie verletzen.

1. Schraubenmutter vom Trimmerschutz abnehmen.
2. Stecken Sie die Klammer in die Vertiefung an der Trimmerschutz.
3. Drehen Sie die Trimmerschutz so, daß der Bolzen die Klammeröffnung passiert.
4. Schraubenmutter wieder anbringen und mit dem Schraubenschlüssel (beiliegend) fest anziehen.



GEBRAUCH

ACHTUNG: Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, sollten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise zum Umgang mit Treibstoff lesen. Wenn Ihnen die Sicherheitshinweise unklar sind, sollten Sie Ihr Gerät nicht betanken. Wenden Sie sich an einen Vertragshändler.

GERÄT BETANKEN

ACHTUNG: Entnehmen Sie den Benzintankdeckel vorsichtig für die Brennstoffzugabe.

Das Gerät ist für den Betrieb mit bleifreiem Benzin zugelassen. Mischen Sie vor der Inbetriebnahme das Benzin mit einem Qualitätsschmieröl für luftgekühlte Zweitaktmotoren im Verhältnis von 40:1. Sie erhalten das Mischverhältnis von 40:1, wenn Sie 5 Liter bleifreies Benzin mit 0,125 Liter Schmieröl

mischen. BENUTZEN SIE KEIN Schmieröl für Auto- oder Schiffsmotoren. Solche Ölarten beschädigen den Gerätemotor. Befolgen Sie beim Mischen die Anweisungen auf dem Schmierölbehälter. Schütteln Sie nach dem Zusetzen des Schmieröls den Behälter, um das Kraftstoffgemisch gut zu vermischen. Lesen und beachten Sie immer sorgfältig die Sicherheitshinweise, bevor Sie Kraftstoff in Ihr Gerät füllen.

WARNUNG: Benutzen Sie in Ihrem Gerät nie unvermischtes Benzin. Dies führt zu schweren Geräteschäden.

KRAFTSTOFFANFORDERUNGEN

Benutzen Sie bleifreies Benzin guter Qualität. Die niedrigste zulässige Oktanzahl ist 90 (MOZ).

WICHTIG

Die Verwendung von Alkoholkraftstoff (mehr als 10% Alkohol) kann die Geräteleistungen verbessern, verkürzt jedoch die Lebensdauer.

⚠️ ACHTUNG: Falscher Gebrauch des Kraftstoffs und/oder der Schmiermittel kann die Ursache folgender Störungen sein: Falsches Einkuppeln, Überhitzung, Benzindampfsperre, Leistungsminderung, mangelhafte Schmierung, Beschädigung der Kraftstoffleitungen, der Dichtungen und internen Vergaserbauteile usw. Alkoholkraftstoffe führen zu einer hohen Feuchtigkeitsaufnahme des Kraftstoff-Öl-Gemisches und verursachen die Trennung von Öl und Kraftstoff.

SO HALTEN SIE DAS GERÄT AN

- Stoppen Sie den Motor, indem Sie den Schalter auf OFF oder AUS stellen.

SO STARTEN SIE IHR GERÄT

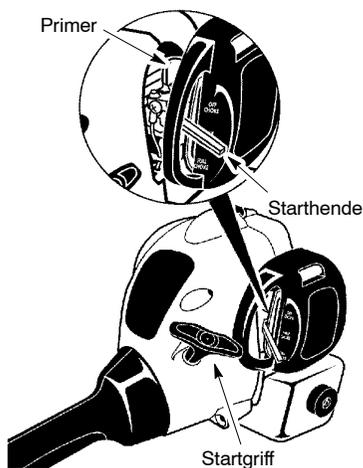
⚠️ ACHTUNG: Beim Starten des Geräts dreht sich der Trimmkopf. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit dem Schalldämpfer. Ein heißer Schalldämpfer kann schwere Verbrennungen verursachen.



KALTSTART ODER STARTEN

HINWEIS: BETÄTIGEN SIE NICHT den Gashebel vor dem Start und bevor der Motor läuft.

1. Legen Sie die Einheit auf eine ebene Fläche.
2. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter auf Position ON.
3. Drücken Sie langsam 6-mal auf den Primer.
4. Stellen Sie den Starthebel auf die Position START.



5. Ziehen Sie kräftig am Griff des Seilzugstarters, bis der Motor anspringt und läuft.
6. Lassen Sie die Einheit 10 Sekunden laufen und drücken Sie dann den Gashebel durch, um das Startgas abzuschalten.

EINEN WARMEN MOTOR STARTEN

1. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter auf Position ON.
2. Drücken Sie den Gashebel durch. Drücken Sie den Gashebel, bis der Motor ruhig läuft.
3. Ziehen Sie kräftig am Seilzugstarter, während Sie den Gashebel drücken, bis der Motor ruhig läuft.

HINWEIS: Normalerweise kann der Warmstart ca. 5 - 10 Minuten nach dem Abschalten des Gerätes ausgeführt werden. Starten Sie nach einer Stillstandszeit von mehr als 10 Minuten das Gerät nach dem beschriebenen KALTSTART - Verfahren oder befolgen Sie die auf der Einheit angebrachten Startanweisungen.

EINEN ERSOFFENEN MOTOR STARTEN

Ein ersoffenes Motor kann gestartet werden, durch wiederholtes Ziehen Sie kräftig am Seilzugstarter und gleichzeitiges Drücken des Gashebels wieder anzulassen, bis der Motor anspringt. Abhängig davon, wie stark das Gerät ersoffen ist, kann es erforderlich sein, mehrmals am Seilzugstarter zu ziehen. Wenn das Gerät immer noch nicht anspringt, sehen Sie in der PROBLEMLÖSUNGEN nach.

BEDIENUNGSANLEITUNG

BETRIEBSPOSITION

TRAGEN SIE IMMER:



Schneiden Sie immer von links nach rechts.

⚠️ ACHTUNG: Tragen Sie immer einen Augenschutz und Hörschutz. Lehnen Sie sich nie über den Schneidkopf. Steine oder Abfälle können hochgewirbelt oder in Augen und Gesicht geschleudert werden und Blindheit oder andere schwere Verletzungen verursachen. Lassen Sie den Motor nicht bei höherer Geschwindigkeit als notwendig laufen. Der Schneidfaden schneidet gründlich, wenn der

Motor nicht mit Vollgas läuft. Bei niedrigeren Geschwindigkeiten lärmt und vibriert der Motor weniger. Der Schneidfaden hält länger, und es ist weniger wahrscheinlich, dass er auf der Spule "aufschweißt".

Lassen Sie den Gashebel immer los, und lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, wenn Sie nicht schneiden.

Den Motor anhalten:

- Lassen Sie den Gashebel los.
- Bringen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position OFF (aus).

SCHNEIDFADENVERLÄNGERUNG

Sie stellen den Faden nach, indem Sie mit der Unterseite des Schneidekopfes kurz auf den Boden auf tippen. Der Motor muß dabei mit Vollgas laufen. Die Metallklinge des Fadenschneiders, der an der Schutzvorrichtung angebracht ist, kürzt den Faden auf die erforderliche Länge.

ACHTUNG: Verwenden Sie nur runden Faden mit einem Durchmesser von 2 mm. Andere Größen und Formen werden nicht richtig verlängert und beeinträchtigen die Schneidkopffunktion oder können schwere Verletzungen verursachen. Verwenden Sie keine anderen Materialien wie Draht, Schnur, Seil usw. Draht kann beim Schneiden abbrechen und zu einem gefährlichen Geschoss werden, das schwere Verletzungen verursachen kann.

SCHNEIDMETHODEN

ACHTUNG: Verwenden Sie das Gerät bei minimaler Geschwindigkeit und gehen Sie beim Schneiden um harte Objekte (Steine, Kiesel, Zaunpfosten usw.) nicht zu nah an diese heran, da sie den Schneidkopf beschädigen, sich im Faden verwickeln oder hochgewirbelt werden und eine ernste Gefahr darstellen können.

- Der Schnittvorgang wird mit der Fadenspitze durchgeführt. Sie erhalten die beste Leistung und minimale Fadenabnutzung, wenn Sie den Faden nicht zu stark in den Schnittbereich bringen. Die richtige und falsche Verfahrensweise ist unten abgebildet.

Der Schnittvorgang wird mit der Trimmerfadenspitze durchgeführt. Sie den Trimmerfaden nicht zu stark in den Schnittbereich bringen



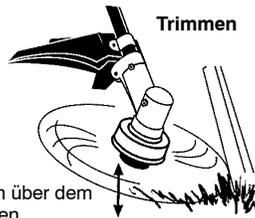
Richtige



Falsche

- Der Faden entfernt Gras und Unkraut an Mauern, Zäunen, Bäumen und Blumenbeeten leicht, kann aber auch die dünne Rinde von Bäumen und Sträuchern abschneiden und Schrammen an Zäunen hinterlassen. Zum Trimmen oder Kurzschneiden sollte weniger als Halbgas verwendet werden, um die Lebensdauer des Fadens zu erhöhen und die Abnutzung des Kopfes zu verringern, speziell:
 - bei leichten Schnittarbeiten,
 - in der Nähe von Objekten, um die sich der Faden wickeln kann, beispielsweise kleine Pfosten, Bäume oder Zaundraht.
- Zum Rasenmähen oder Fegen verwenden Sie Vollgas, um die Arbeit sauber durchzuführen.

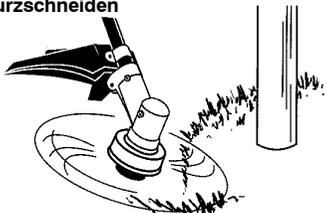
TRIMMEN - Halten Sie den Boden des Schneidekopfes etwa 8 cm in einem Winkel über den Boden. Achten Sie darauf, dass nur die Fadenspitze Kontakt zum Schnittgut hat. Bringen Sie den Schneidfaden nicht mit Gewalt in den Arbeitsbereich.



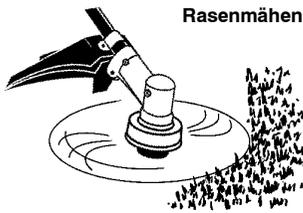
8 cm über dem Boden

KURZSCHNEIDEN - Dabei wird unerwünschte Vegetation bis auf den Boden entfernt. Halten Sie den Boden des Schneidekopfes etwa 8 cm in einem Winkel über den Boden. Lassen Sie die Fadenspitze um Bäume, Pfosten, Monumente usw. auf den Boden aufschlagen. Diese Technik erhöht die Fadenabnutzung.

Kurzschneiden



RASENMÄHEN - Der Grastrimmer ist ideal zum Rasenmähen in Bereichen geeignet, die der normale Rasenmäher nicht erreichen kann. Zum Rasenmähen halten Sie den Faden parallel zum Boden. Vermeiden Sie es, den Kopf in den Boden zu drücken, da dabei Boden und Werkzeug beschädigt werden können.



Rasenmähen



Fegen

FEGEN – Die fächerförmige Aktion des rotierenden Fadens kann eingesetzt werden, um loses Schnittgut aus dem Bereich wegzublasen. Halten Sie den Faden parallel zum und oberhalb des Bodens und führen Sie mit dem Werkzeug eine fegende Bewegung von einer Seite zur anderen durch.

WARTUNG

⚠ ACHTUNG: Die Zündkerze ist vor Wartungsarbeiten zu entfernen, außer bei Vergasereinstellungen.

PRÜFEN AUF GELOCKERTE BEFESTIGUNGEN UND TEILE

- Zündkerzengehäuse
- Luftfilter
- Gehäuseschrauben
- Schraube des Zusatzgriffs
- Sicherheitsabdeckung für Schnittgut

PRÜFEN AUF BESCHÄDIGTE ODER ABGENUTZTE TEILE

Setzen Sie sich zwecks Ersatz beschädigter und/oder abgenutzter Teile mit einem Vertragshändler in Verbindung.

- ON/OFF-Schalter – Vergewissern Sie sich, dass der ON/OFF-Schalter ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie ihn in die OFF-Position bringen. Der Motor sollte damit stoppen; starten Sie ihn dann erneut, und fahren Sie mit dem Betrieb fort.
- Kraftstofftank – Betreiben Sie das Gerät nie mit beschädigtem oder undichtem Kraftstofftank.
- Trimmerschutz – setzen Sie das Gerät nicht mehr ein, wenn die Trimmerschutz beschädigt ist.

PRÜFEN UND REINIGEN VON GERÄT & ETIKETTEN

- Prüfen Sie das Gerät nach jeder Anwendung auf lose oder beschädigte Teile. Reinigen Sie das Gerät und die Plaketten mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

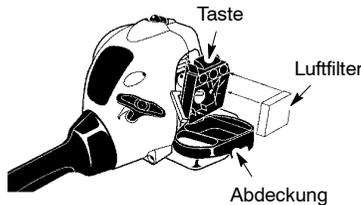
REINIGEN DES LUFTFILTERS

Ein verschmutzter Luftfilter beeinträchtigt die Motorleistung und erhöht den Treibstoffverbrauch und Emission-sausstoß. Reinigen Sie den Luftfilter nach jeweils 5 Betriebsstunden.

1. Reinigen Sie die Abdeckung und die umliegenden Stellen, damit keine Verschmutzungen in den Vergaser gelangen können, wenn Sie die Abdeckung entfernen.
2. Entfernen Sie die Teile wie abgebildet.

HINWEIS: Reinigen Sie den Filter nicht mit Benzin oder anderen entflammaren Lösungen. Dabei besteht ein Brandrisiko, und es können gefährliche Dämpfe auftreten.

3. Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser.
4. Lassen Sie den Filter trocknen.
5. Setzen Sie die Teile wieder ein.



AUSTAUSCH VON ZÜNDKERZEN

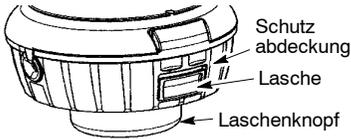
Ersetzen Sie die Zündkerzen jährlich, um einen einfacheren Motorstart und leistungsvolleren Betrieb zu gewährleisten. Stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,6 mm ein. Die Zündungsein-stellung ist festgelegt, d.h. sie kann nicht verändert werden.

1. Drehen Sie, und ziehen Sie dann den Zündkerzenschuh heraus.
2. Entnehmen Sie die Zündkerze vom Zylinder, und entsorgen Sie sie.
3. Verwenden Sie Ersatzzündkerzen der Marke Champion RCJ-6Y, und befestigen Sie diese mit einem 19 mm Steckschlüssel.
4. Setzen Sie den Zündkerzenschuh wieder ein.

SERVICE UND JUSTAGEN

AUSWECHSELN DES SCHNEID-FADENS

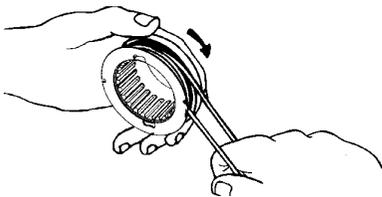
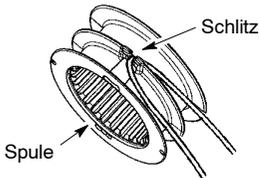
1. Drücken Sie auf die Laschen auf der Seite des Trimmerkopfes und entfernen Sie die Schutzabdeckung und die Spule.



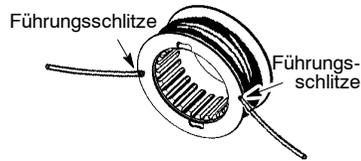
2. Entfernen Sie alle Fadenreste.
3. Reinigen Sie alle Teile von Schmutz und Steinen. Ersetzen Sie die Trommel, wenn sie verschlissen oder beschädigt ist.
4. Tauschen Sie die Spule durch eine neue Ersatz-Fertigtrommel aus oder wickeln Sie einen neuen Faden mit einer Länge von 8 Metern und einem Durchmesser von 2 mm des Typs McCulloch auf.

⚠️ ACHTUNG: Verwenden Sie als Trimmfaden niemals Draht, Leine, Schnur o.a.. Sie könnten reißen und zu einem gefährlichen Fluggeschoß werden.

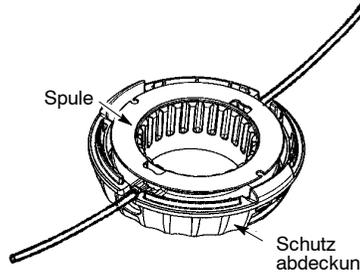
5. Halten Sie beim Aufwickeln eines neuen Fadens auf eine alte Spule die Trommel so, wie in der Abbildung gezeigt wird.
6. Biegen Sie den Faden in der Mitte und setzen Sie die Knickstelle in den Schlitz in der Mitte des Spulenrands ein. Vergewissern Sie sich, dass der Faden in den Schlitz fest eingepasst ist.



7. Halten Sie Ihren Finger zwischen den beiden Fäden und wickeln Sie die Fäden gleichmäßig und fest nach rechts um die Spule.
8. Setzen Sie die Fäden in die Führungsschlitze ein.



9. Ziehen Sie die Fadenenden durch die Ausgangsbohrungen auf den Seiten der Schutzhaube.
10. Setzen Sie die Spule in die Schutzhaube ein.



11. Vergewissern Sie sich, dass die Fäden nicht zwischen dem Trommelrand und den Seitenwänden der Schutzabdeckung eingeklemmt werden.
12. Bauen Sie Trommel und Schutzhaube wieder in den Trimmerkopf ein. Drücken Sie auf die Schutzhaube, bis sie einrastet.

EINSTELLEN DES VERGASERS

⚠️ ACHTUNG: Nehmen Sie Leerlaufjustierungen niemals in der Nähe von anderen Personen vor. Der Trimmerkopf dreht sich während dieses Verfahrens die meiste Zeit. Schützen Sie sich mit Schutzkleidung und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen.

Der Vergaser wurde im Werk genau eingestellt. Eine Justierung der Leerlaufgeschwindigkeit kann unter folgenden Bedingungen erforderlich werden:

- Der Motor geht bei losgelassenem Handgashebel nicht in den Leerlauf.

Heben Sie das Gerät vom Boden an und stützen Sie es ab, wenn Sie die Justierung vornehmen, damit es nicht mit Objekten auf dem Boden in Berührung kommt. Halten Sie das Gerät mit der Hand fest, während es läuft und Sie die Justierung vornehmen. Kommen Sie niemals mit den Schneidwerkzeugen oder dem Auspuff des Gerätes in Berührung.

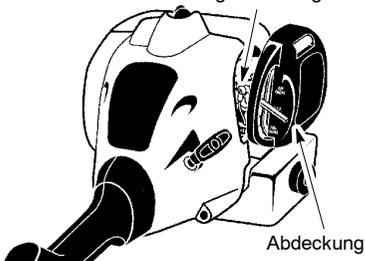
Leerlaufjustierung

Lassen Sie das Gerät im Leerlauf laufen. Justieren Sie die Leerlaufgeschwindigkeit, damit die Maschine läuft, ohne zu stoppen (Leerlaufgeschwindigkeit zu niedrig).

- Drehen Sie die Schraube für die Leerlaufgeschwindigkeit im Uhrzeigersinn, um die Motorumdrehung zu erhöhen, falls der Motor stoppt oder abstirbt.
- Drehen Sie die Schraube für die Leerlaufgeschwindigkeit entgegen den Uhrzeigersinn, um die Motorumdrehung zu verringern.

Sollten Sie weitere Fragen haben oder Hilfe bei diesem Vorgang benötigen, wenden Sie sich bitte an unsere Vertragshändler.

Schraube für die
Leerlaufgeschwindigkeit



LAGERUNG

- ⚠ ACHTUNG:** Führen Sie die folgenden nach jedem Gebrauch durch.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, und sichern Sie das Gerät, bevor Sie es lagern oder transportieren.
 - Lagern Sie Gerät und Treibstoff an einem gut belüfteten Ort, der sicher vor Funkenflug und offenem Feuer von Geräten wie Wassererhitzern, Elektromotoren, Schaltern, Öfen usw. ist.
 - Entleeren Sie den Kraftstofftank vor Lagerung oder Transport des Geräts.
 - Bewahren Sie Gerät und Treibstoff außer Reichweite von Kindern auf.
 - Lagern Sie das Gerät mit allen Schutzvorrichtungen. Legen Sie das Gerät so ab, daß sich niemand versehentlich an scharfen Geräteteile verletzen kann.

LÄNGERE AUFBEWAHRUNG

Bereiten Sie das Gerät am Ende der Gartensaison, oder wenn es mehr als 30 Tage nicht verwendet wird, zur Aufbewahrung vor.

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Gebrauch sein wird:

- Reinigen Sie das ganze Gerät, bevor Sie es wegstellen.
- Bewahren Sie es in einem sauberen trockenen Bereich auf.
- Ölen Sie die äußeren Metalloberflächen leicht ein.

MOTOR

- Entfernen Sie die Zündkerzen, und füllen Sie einen Teelöffel Öl für (luftgekühlte) Zweitaktmotoren in die Zündkerzenöffnung. Ziehen Sie acht- bis zehnmal langsam an der Starterschnur, um das Öl zu verteilen.
- Ersetzen Sie die Zündkerze mit einer Kerze des entsprechenden Typs und Wärmewerts.
- Reinigen Sie den Luftfilter.
- Überprüfen Sie das gesamte Gerät auf lockere Schrauben, Muttern und Bolzen. Ersetzen Sie alle beschädigten, brüchigen oder abgenutzten Geräteteile.
- Beginnen Sie die neue Saison immer mit frischem Treibstoff im richtigen Benzin-Öl-Verhältnis.

SONSTIGES

- Lagern Sie keinen Treibstoff für die nächste Saison.
- Ersetzen Sie Ihren Treibstoffkanister, sobald er zu rosten beginnt.

FEHLERBEHEBUNGSTABELLE

⚠ VORSICHT! Die Zündkerze ist vor Wartungsarbeiten zu entfernen, außer bei Vergasereinstellungen.

MÜHE	GRUND	LÖSUNG
Motor startet nicht.	<ol style="list-style-type: none"> Schalter-ON/OFF auf OFF. Motor geflutet. Benzintank leer. Zündkerze zündet nicht. Brennstoff gelangt nicht in Vergaser. Vergaser muss eingestellt werden. 	<ol style="list-style-type: none"> Stellen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position ON (an). Sehen Sie "Startanweisungen" im Gebrauchskapitel. Füllen Sie den Tank mit der korrekten Brennstoffmischung. Installieren Sie eine neue Zündkerze. Prüfen Sie, ob der Brennstofffilter verunreinigt ist; ersetzen. Prüfen Sie, ob die Brennstoffleitung geknickt oder geplatzt ist; reparieren bzw. ersetzen Sie sie. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.
Motor geht nicht in Ruhestellung.	<ol style="list-style-type: none"> Vergaser muss eingestellt werden. Kurbelwellendichtungen sind verschlissen. Niedrige Kompression. 	<ol style="list-style-type: none"> Sehen Sie "Vergasereinstellungen" im Service- und Justagekapitel. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.
Motor kann nicht beschleunigt werden, hat keine Kraft oder schaltet sich bei Belastung aus.	<ol style="list-style-type: none"> Luftfilter ist verschmutzt. Zündkerze verschmutzt. Vergaser muss eingestellt werden. Kohleablagerungen. Kompression low 	<ol style="list-style-type: none"> Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter. Reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze; stellen Sie den Elektrodenabstand neu ein. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.
Motor qualmt übermäßig.	<ol style="list-style-type: none"> Falsche Brennstoffmischung. Luftfilter ist verschmutzt. Vergaser muss eingestellt werden. 	<ol style="list-style-type: none"> Leerer Kraftstofftank und Nachfüllung mit korrekter Kraftstoffmischung. Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.
Motor läuft heiß.	<ol style="list-style-type: none"> Falsche Brennstoffmischung. Falsche Zündkerze. Vergaser muss eingestellt werden. Kohleablagerungen. 	<ol style="list-style-type: none"> Leerer Kraftstofftank und Nachfüllung mit korrekter Kraftstoffmischung. Durch korrekte Zündkerze ersetzen. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EC-Konformitätserklärung (Gilt nur für Europa)

Wir, **Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden**, Tel: +46-36-146500, erklären hiermit als autorisierter Vertreter der Gemeinschaft, daß die Rasentrimmer der Modelle **McCulloch TrimMac ST+** ab Seriennummer des Baujahrs 2009 aufwärts (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt einer nachfolgenden Seriennummer), den Vorschriften folgender **RICHTLINIE DES RATES** entsprechen:

vom 17. Mai 2006 "Maschinen-Richtlinie" **2006/42/EG**;

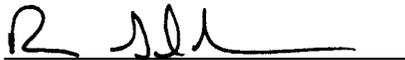
vom 15. Dezember 2004 "über elektromagnetische Verträglichkeit" **2004/108/EG**, einschließlich der jetzt geltenden Nachträge.

vom 8. Mai 2000 "über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen" gemessen nach Anlage V **vom 2000/14/EG**. Für Information betreffend die Geräuschemissionen, siehe das Kapitel Technische Daten.

Folgende Normen wurden angewendet: **EN ISO 12100-1/A1:2009, EN ISO 12100-2/A1:2009, CISPR 12:2007, EN 11806:2008**.

SMP, Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, S-754 50 Uppsala, Schweden, hat die freiwillige Typenprüfung für Husqvarna AB ausgeführt. Das Zertifikat hat die Nummer: **SEC/09/2018**.

09.11.01



Ronnie E. Goldman, Technischer Direktor
Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB,
verantwortlich für die technische Dokumentation

TECHNISCHE DATEN

MODELL: TrimMac ST+

MOTOR

Hubraum, cm ³	25
Bei Höchstgeschwindigkeit, U/min	8000
Höchstzahl der Spindel, U/min	10000
Motorzahl bei empfohlener Höchstzahl der Spindel, U/min	7400
Empfohlene Leerlaufzahl, U/min	4000
Maximale Maschinenleistung nach ISO 8893, kW	0,7
Katalysatorschalldämpfer	Ja

ZÜNDANLAGE

Zündkerze	Champion RCJ-6Y
Elektrodenabstand, mm	0,6

KRAFTSTOFF- UND SCHMIERSYSTEM

Tankfassungsvermögen, cm ³	340
Treibstoffverbrauch bei Höchstgeschwindigkeit, gemessen nach ISO 8893, g/h	407
Angabebedingter Treibstoffverbrauch bei Höchstgeschwindigkeit, gemessen nach ISO 8893, g/kWh	768

GEWICHT

Ohne Schneidevorrichtung und Trimmerschutz, bei leerem Tank, kg	4,6
---	-----

GERÄUSCHEMISSIONEN

(siehe Anmerkung 1)

Gemessene Schalleistung dB(A)	108
Garantierte Schalleistung L _{WA} dB(A)	112

SCHALLPEGEL

(siehe Anmerkung 2)

Aquivalenter Schalldruckpegel wert am Ohr des Anwenders, gemessen gemäß maßgeblechen EN ISO 11806 und ISO 22868, dB(A)	
Ausgestattet mit Trimmerkopf (Original)	100,4

VIBRATIONSPEGEL

(siehe Anmerkung 3)

Aquivalente Vibrationspegel (a _{h_v,eq}) an den Griffen, gemessen gemäß EN ISO 11806 und ISO 22867, m/s ²	
Ausgestattet mit Trimmerkopf (Original), links/rechts	3,0/8,7

Anmerkung 1: Umweltbelastende Geräuschemission gemessen als Schalleistung (L_{WA}) gemäß EG-Richtlinie 2000/14/EG. Der aufgezeichnete Lautstärkepegel für die Maschine wurde unter Verwendung der originalen Schneidausrüstung mit dem höchsten Pegel gemessen. Die Differenz zwischen garantiertem und gemessenem Lautstärkepegel besteht darin, dass bei der garantierten Lautstärke auch eine Streuung im Messergebnis und Variationen zwischen verschiedenen Maschinen desselben Modells gemäß der Richtlinie 2000/14/EG berücksichtigt werden.

Anmerkung 2: Berichten zufolge entspricht der Schalldruckpegel für diese Maschine normalerweise einer Ausbreitungsklasse (standardmäßige Ausbreitung) von 1 dB(A).

Anmerkung 3: Berichten zufolge liegt der äquivalente Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1 m/s².

Modelle TrimMac ST+ (3/8 LH Achswellengewinde)		
Zugelassenes Zubehör	Typ	Schneidausrüstung/Schutz Teile-Nr.
Trimmerkopf	TNG7 (Ø 2 mm Faden)	537419207 / 530071997